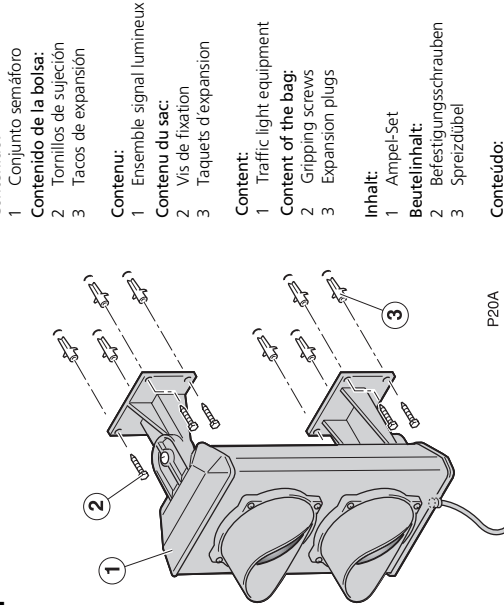


Fig. 1



Contenido:

- 1 Conjunto semáforo
- Contenido de la bolsa:**
- 2 Tornillos de sujeción
- 3 Tacos de expansión

Contenu:

- 1 Ensemble signal lumineux
- Contenu du sac:**
- 2 Vis de fixation
- 3 Taquets d'expansion

Content:

- 1 Traffic light equipment
- Content of the bag:**
- 2 Gripping screws
- 3 Expansion plugs

Inhalt:

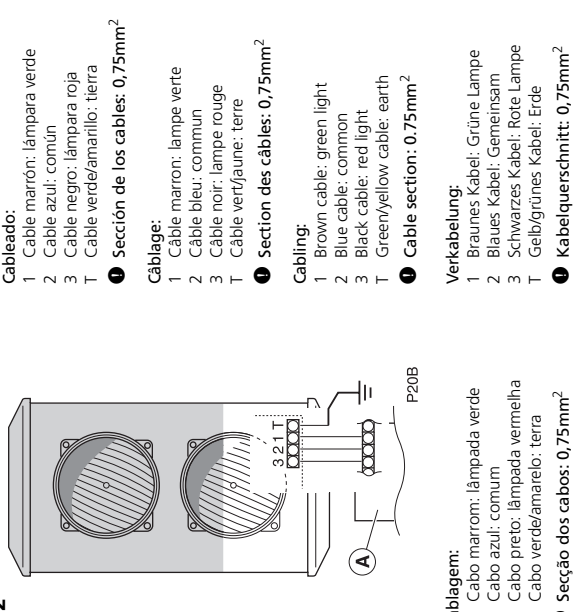
- 1 Ampel-Set
- Beuteinhalt:**
- 2 Befestigungsschrauben
- 3 Spreizdübel

Conteúdo:

- 1 Conjunto semáforo
- Conteúdo do saco:**
- 2 Parafusos de fixação
- 3 Buchas de expansão

P20A

Fig. 2



Cableado:

- 1 Cable marrón: lámpara verde
- 2 Cable azul: común
- 3 Cable negro: lámpara roja
- T Cable verde/amarillo: tierra
- **Sección de los cables: 0,75mm²**

Câblage:

- 1 Cable marron: lampe verte
- 2 Cable bleu: commun
- 3 Cable noir: lampe rouge
- T Cable vert/jaune: terre
- **Section des cables: 0,75mm²**

Cabling:

- 1 Brown cable: green light
- 2 Blue cable: common
- 3 Black cable: red light
- T Green/yellow cable: earth
- **Cable section: 0,75mm²**

Verkabelung:

- 1 Braunes Kabel: Grüne Lampe
- 2 Blaues Kabel: Gemeinsam
- 3 Schwarzes Kabel: Rote Lampe
- T Gelb/grünes Kabel: Erde
- **Kabelquerschnitt: 0,75mm²**

Cablagem:

- 1 Cabo marrom: lâmpada verde
- 2 Cabo azul: comum
- 3 Cabo preto: lâmpada vermelha
- T Cabo verde/amarelo: terra
- **Seção dos cabos: 0,75mm²**

P20B

1 DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Advertencias

El semáforo SEMLED es un elemento de señalización en instalaciones de puertas motorizadas. Mediante luces de color indica la conveniencia o no de atravesar la puerta.

- Luz verde: puerta abierta, paso libre.
- Luz roja: puerta en movimiento, paso prohibido.
- ▲ **Instale el aparato sólo para cumplir las funciones descritas. El empleo inadecuado puede ser causa de averías y situaciones peligrosas.**

Características

- Tecnología de LEDs, permitiendo ahorrar en los costes de explotación y mantenimiento.
- Tarjeta con dos grupos de LEDs (color rojo y color verde).
- Dispone de soportes (2) que permiten orientar el semáforo dentro de un rango de 200º en fracciones de 3º.

2 INSTALACIÓN

Desembalaje

- 🔄 Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente, utilizando los contenedores de reciclado.

▲ **No deje el embalaje al alcance de los niños ni discapacitados porque podrían sufrir lesiones.**

Instalación (fig. 1)

▲ **Utilice tornillos (2), y de ser necesario, tacos de expansión (3) apropiados al lugar de fijación (metal, ladrillo, madera, etc).**

- 1 Elija el lugar donde se desea fijar el semáforo.
 - ☞ El semáforo debe ser visible desde la posición del usuario (peatón o conductor).
- 2 Coloque el semáforo sobre la pared y haga unas marcas en los orificios de los soportes de fijación (2).

- 3 Retire el semáforo y realice los orificios en las marcas realizadas.
- 4 Introduzca los tacos de expansión (4) en la pared.
- 5 Coloque y fije el semáforo a la pared mediante los tornillos (3).

Conexiones (fig.2)

▲ **Realice la instalación siguiendo el reglamento de baja tensión y las normas aplicables.**

- ▲ **Conecte siempre el cable de tierra.**
- ▲ **Consulte las instrucciones del fabricante de todos los elementos que instale.**
- ▲ **Consulte las instrucciones del cuadro de maniobra para realizar las conexiones.**

- 1 Conecte los cables de conexión del semáforo a los bornes (A) del cuadro de maniobra o de la tarjeta correspondiente.

☞ Si necesita utilizar cable suplementario, utilice cable de 0,75mm² de sección.

1 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Avvertissements

Le signal lumineux SEMLED est un élément de signalisation sur les installations de portes motorisées. Il indique le moment de franchir ou pas la porte avec des lumières de couleur.

- Lumière verte: porte ouverte, passage libre.
- Lumière rouge: porte en mouvement, passage interdit.
- ▲ **Installez l'appareil seulement pour exécuter les fonctions décrites. L'utilisation incorrecte peut provoquer des pannes et des situations dangereuses.**

Caractéristiques

- Technologie de LEDs, qui permet d'économiser les coûts d'exploitation et de maintenance.
- Carte avec deux groupes de LEDs (couleur rouge et couleur verte).
- Il dispose de deux supports (2) qui permettent d'orienter le signal lumineux dans un rang de 200º en fractions de 3º.

2 INSTALLATION

Déballage

- 🔄 Éliminez l'emballage tout en respectant l'environnement en utilisant les containers de recyclage.

▲ **Ne pas laisser l'emballage à la portée des enfants ni des handicapés car ils pourraient se blesser.**

Installation (fig.1)

▲ **Utilisez des vis (2), et si besoin, des taquets d'expansion (3) adaptés au lieu de fixation (métal, brique, bois, etc).**

- 1 Choisissez l'emplacement du signal lumineux.
 - ☞ Le feu doit être visible depuis la position de l'utilisateur (piéton ou conducteur).
- 2 Placez le feu sur le mur et faites des marques sur les orifices des supports de fixation (2).

- 3 Retirez le feu et faites les trous sur les marques réalisées.
- 4 Introduisez les taquets d'expansion (4) dans le mur.
- 5 Placez et fixez le signal lumineux sur le mur avec des vis (3).

Connexions (fig.2)

▲ **Réalisez l'installation en suivant le règlement de basse tension et les normes applicables.**

- ▲ **Connectez toujours le câble de terre.**
- ▲ **Consultez les instructions du fabricant de tous les éléments que vous installez.**
- ▲ **Consultez les instructions du tableau de commande pour réaliser les connexions.**

- 1 Connectez les câbles de connexion du signal lumineux aux bornes (A) du tableau de commande ou de la carte correspondante.

☞ Si vous avez besoin d'un câble supplémentaire, utilisez le câble de 0,75mm² de section.

1 DESCRIPTION OF THE DEVICE

Warnings

Traffic light SEMLED is a signalling element in motorised gate facilities. Colour lights show whether the gate should be crossed or not.

- Green light: gate open, free passage.
- Red light: gate in movement, passage forbidden.

▲ **Install the device only to fulfil the functions described. Inappropriate use may lead to failures and hazardous situations.**

Characteristics

- LED technology, allowing cost savings in running and maintenance.
- Card with two groups of LEDs (red and green colour).
- It has supports (2) which can be used to move the traffic light within a range of 200° in fractions of 3°.

2 INSTALLATION

Unpacking

- ☞ Eliminate the packaging in an environmentally friendly manner, using recycling containers.

▲ **Do not leave the packaging within the reach of children or handicapped people, as it may cause injury.**

Installation (fig.1)

▲ **Use screws (2) and, if necessary, expansion plugs (3), as suitable for the place of attachment (metal, brick, wood, etc).**

- 1 Choose the place to install the traffic light.
 - ☞ The traffic light must be visible from the position of the user (pedestrian or driver).
- 2 Place the traffic light on the wall and make some marks on the attachment support orifices (2).
- 3 Remove the traffic light and make the orifices at the point of the marks.
- 4 Introduce the expansion plugs (4) in the wall.
- 5 Position and secure the traffic light to the wall using the screws (3).

Connections (fig.2)

▲ **Complete the installation in line with the low voltage regulations and applicable rules.**

▲ **Always connect the earth cable.**

▲ **Check the manufacturer's instructions for all the elements installed.**

▲ **Check the instructions for the control panel in order to make the connections.**

- 1 Connect the traffic light connection cables to the terminals (A) of the control panel or the corresponding card.
 - ☞ If additional cable is necessary, use cable of 0.75mm² of section.

1 DESCRIÇÃO DO APARELHO

Advertências

O semáforo SEMLED é um elemento de sinalização em instalações de portas motorizadas. Através de luzes coloridas indica a conveniência ou não de atravessar a porta.

- Luz verde: porta aberta, passagem livre.
- Luz vermelha: porta em movimento, passagem proibida.

▲ **Instale o aparelho somente para executar as funções descritas. O uso inadequado pode causar avarias e situações perigosas.**

Características

- Tecnologia de LEDs, que permite economizar nos custos de exploração e manutenção.
- Placa com dois grupos de LEDs (cor vermelha e cor verde).
- Possui suportes (2) que permitem orientar o semáforo dentro de um raio de 200 ° em frações de 3°.

2 INSTALAÇÃO

Desembalagem

- ☞ Elimine a embalagem de forma respeitosa com o meio ambiente, utilizando os contêntores de reciclagem.

▲ **Não deixe a embalagem ao alcance de crianças ou de pessoas deficientes, porque poderiam sofrer lesões.**

Instalação (fig.1)

▲ **Utilize o parafusos (2), e se necessário, as buchas de expansão (3) apropriadas para o lugar de fixação (metal, tijolo, madeira, etc).**

- 1 Escolha o lugar onde deseja colocar o semáforo.
 - ☞ O semáforo deve estar visível desde a posição do utilizador (transseunte ou motorista).
- 2 Coloque o semáforo na parede e faça umas marcas nos orifícios dos suportes de fixação (2).
- 3 Retire o semáforo e faça os orifícios nas marcas feitas.
- 4 Introduza as buchas de expansão (4) na parede.
- 5 Coloque e prenda o semáforo na parede com os parafusos (3).

Ligações (fig.2)

▲ **Faça a instalação seguindo o regulamento de baixa tensão e as normas aplicáveis.**

▲ **Faça sempre a ligação terra.**

▲ **Consulte as instruções do fabricante de todos os elementos que instalar.**

▲ **Consulte as instruções do quadro de manobra para fazer as ligações.**

- 1 Conecte os cabos de conexão do semáforo nos terminais (A) do quadro de manobra ou da placa correspondente.
 - ☞ Se for necessário utilizar cabo suplementar, use cabo de 0,75mm² de secção.

1 GERÄTBESCHREIBUNG

Achtung

Die Ampel SEMLED ist ein signalisierendes Element für motorisierte Toranlagen. Über farbige Lichter wird angegeben, ob es zweckmäßig ist oder nicht, das Tor zu durchqueren.

- Grünes Licht: Tor Auf, freier Durchgang.
- Rotes Licht: Tor in Bewegung , Durchgang verboten.

▲ **Installieren Sie das Gerät zum Einsatz der beschriebenen Aufgaben. Ein unangemessener Gebrauch kann Störungen und gefährliche Situationen verursachen.**

Merkmale

- LED Technologie, womit sich Betriebs- und Instandhaltungskosten sparen lassen.
- Karte mit zwei LED-Gruppen (rot- und grünfarbige).
- Verfügt über eine Halterung (2), womit sich die Ampel in einem Bereich von 200° in 3°-Schritten schwenken lässt.

2 INSTALLATION

Auspacken

- ☞ Sorgen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung des Verpackungsmaterials, verwenden Sie hierzu Recyclingbehälter.

▲ **Lassen Sie die Verpackungsmaterialien nicht in Reichweite von Kindern oder Behinderten, damit sie keine Verletzungen erleiden.**

Installation (Abb.1)

▲ **Verwenden Sie Schrauben (2), und falls erforderlich Spreizdübel (3), die für die Fixierstelle geeignet sind (Metall, Ziegelstein, Holz, usw.).**

- 1 Wählen Sie den Ort aus, wo Sie die Ampel fixieren möchten.
 - ☞ Die Ampel muss von der Benutzerstellung aus sichtbar sein (Fußgänger oder Fahrer).
- 2 Stellen Sie die Ampel an die Wand und markieren Sie die Bohrungen der Fixierungshalterungen (2).
- 3 Stellen Sie die Ampel beiseite und bringen Sie entsprechende Bohrungen an den Markierungen ein.
- 4 Stecken Sie die Spreizdübel (4) in die Wand.
- 5 Stellen Sie die Ampel an die Wand und fixieren Sie sie dort mit den Schrauben (3).

Anschlüsse (Abb.2)

▲ **Führen Sie die Installationsarbeiten unter Einhaltung der gültigen Niederspannungsvorschrift und sonstigen anwendbaren Normen.**

▲ **Verbinden Sie immer den Erdleiter.**

▲ **Ziehen Sie Herstelleranweisungen aller zu installierenden Elemente heran.**

▲ **Ziehen Sie die Anweisungen der Torsteuerung heran, um die Anschlüsse vorzunehmen.**

- 1 Schalten Sie die Anschlusskabel der Ampel an die Klemmen (A) der Torsteuerung bzw. der entsprechenden empfänger.
 - ☞ Falls Sie zusätzliches Kabel benötigen würden, dann verwenden Sie Kabel von 0,75mm² Querschnitt.